**Saluto dell’arcivescovo di Gaeta Luigi Vari**

**ai turisti e agli ospiti nel territorio diocesano**

«La nostra terra, ricca di sole, di mare e di un entroterra affascinante e pieno di cose belle, è essa a far sentire benvenuti quelli che la visitano per un piccolo tempo e quanti vi restano per un po’.

Sappiamo che l’ospitalità è un aspetto della vita che non si limita all’organizzazione, ma coinvolge pienamente il cuore dell’ospite, ricordando che ospite è chi ospita e chi è ospitato.

 Sarei contento che stando qui con noi voi possiate fare esperienza anche della ricchezza del nostro cuore, della forza della nostra fede, della vita che circola nelle nostre comunità, insieme ai problemi che le agitano.

 Sarei contento che non siate dei viandanti distratti, ma troviate il tempo per entrare in qualcuna delle nostre bellissime chiese, o sostare in qualcuno dei nostri Santuari: la **Madonna del Piano di Ausonia**, la **Madonna della Civita a Itri**, la **Madonna del Colle a Lenola**, la straordinaria **Cappella d’Oro di Gaeta** ed il **Santuario della SS. Trinità** alla Montagna spaccata.

 Sarei contento se approfittaste di occasioni per riflettere su parole importanti, incontrando i nostri ospiti che parleranno di molte cose delle quali si parla sempre un po’ di meno. (cfr. progetto **DABAR estivo**)

 Contento se accoglierete il dono della celebrazione della S. Messa che molte parrocchie, che insistono sui litorali e nelle isole Pontine, organizzano per voi.

Farete esperienza che fermarsi un po’ non è male, che vacanza è anche ritrovare tempi normali di vita e riferimenti che rischiano di perdersi.

Queste e tante altre cose mi vengono in mente mentre vi do’ il benvenuto nella diocesi di Gaeta. Benvenuti e buone vacanze.» *+ Luigi Vari*

«Notre terre, riche en soleil, en mer et dans un arrière-pays fascinant et plein de belles choses, est d'accueillir ceux qui la visitent pour une courte période et ceux qui y séjournent quelque temps. Nous savons que l'hospitalité est un aspect de la vie qui ne se limite pas à l'organisation, mais implique pleinement le cœur de l'hôte, en se souvenant que l'invité est l'hôte et l'hôte.

Je serais heureux d'être ici, vous pouvez aussi l'expérience avec nous la richesse de notre cœur, la force de notre foi, la vie qui circule dans nos communautés, ainsi que les problèmes qui agitent.

   Je serais heureux que vous n'êtes pas les voyageurs distraits, mais trouver le temps d'entrer dans certains de nos belles églises, ou dans l'un de nos sanctuaires: la Vierge du Plan d'Ausonia, la Madonna della Civita à Itri, la Madonna del Colle à Fondi l'extraordinaire chapelle d'or de Gaeta et le sanctuaire de SS. Trinitè à la montagne de Split.

     Je serais heureux si vous profitiez des opportunités pour réfléchir sur des mots importants, rencontrer nos invités qui parleront de beaucoup de choses dont nous parlons toujours un peu moins. (voir projet DABAR été)

   Heureux si vous accueillez le don de la célébration de la Sainte Messe que beaucoup de paroisses, qui insistent sur les côtes et dans les îles Pontines, organisent pour vous.

Vous éprouverez que s'arrêter un peu n'est pas mauvais, que les vacances trouvent aussi des moments normaux de la vie et des références qui risquent de se perdre.

Ces choses et bien d'autres me viennent à l'esprit alors que je vous souhaite la bienvenue dans le diocèse de Gaeta. Bienvenue et bonnes fêtes. "+ Luigi Vari

"Unser Land, reich an Sonne, Meer und Hinterland, faszinierend und voller schöner Dinge, heißt diejenigen willkommen, die es für kurze Zeit besuchen und diejenigen, die dort für eine Weile bleiben.

Wir wissen, dass Gastfreundschaft ein Aspekt des Lebens ist, der nicht auf die Organisation beschränkt ist, sondern das Herz des Gastgebers vollständig mit einbezieht und daran erinnert, dass der Gast der Gastgeber und der Gastgeber ist.

Ich wäre glücklich, wenn du hier bei dir bist, kannst du auch die Reichtümer unseres Herzens, die Stärke unseres Glaubens, das Leben in unseren Gemeinschaften und die Probleme, die sie bewegen, erfahren.

   Ich bin froh, dass Sie keine abgelenkten Reisenden sind, sondern finden Sie die Zeit, um einige unserer schönen Kirchen zu betreten, oder in einigen unserer Heiligtümer zu stoppen: Unsere Liebe Frau von Ausonia, die Madonna della Civita in Itri, die Madonna del Colle in Lenola , die außergewöhnliche Goldene Kapelle von Gaeta und das Heiligtum der SS. Dreifaltigkeit am Split-Berg.

     Ich würde mich freuen, wenn Sie Gelegenheiten nutzen würden, um wichtige Worte zu reflektieren und unsere Gäste zu treffen, die über viele Dinge sprechen werden, von denen wir immer ein bisschen weniger reden. (Siehe Sommer DABAR Projekt)

   Froh, wenn Sie das Geschenk der heiligen Messe begrüßen, die viele Pfarreien, die an den Küsten und auf den Pontinischen Inseln bestehen, für Sie organisieren.

Sie werden erleben, dass das Einhalten ein bisschen "nicht schlecht ist, dass Ferien auch normale Zeiten des Lebens und Hinweise finden, die wahrscheinlich verloren gehen werden.

Diese und viele andere Dinge kommen mir in den Sinn, wenn ich Sie in der Diözese Gaeta begrüße.

Willkommen und schöne Ferien. "+ Luigi Vari

"Our land, rich in sun, sea and a hinterland fascinating and full of beautiful things, is to welcome those who visit it for a short time and those who stay there for a while.

We know that hospitality is an aspect of life that is not limited to the organization, but fully involves the heart of the host, remembering that the guest is the host and the host.

I would be happy that, being here with you, you can also experience the riches of our hearts, the strength of our faith, the life that circulates in our communities, along with the problems that stir them.

   I would be glad you are not distracted travelers, but find the time to enter some of our beautiful churches, or stop in some of our Sanctuaries: Our Lady of Ausonia, the Madonna della Civita in Itri, the Madonna del Colle in Lenola , the extraordinary Golden Chapel of Gaeta and the Sanctuary of the SS. Trinity at the Split Mountain.

     I would be happy if you took advantage of opportunities to reflect on important words, meeting our guests who will talk about many things of which we always talk a little 'less. (see summer DABAR project)

   Happy if you welcome the gift of the celebration of the Holy Mass that many parishes, which insist on the coasts and in the Pontine islands, organize for you.

You will experience that stopping a bit 'is not bad, that holiday is also find normal times of life and references that are likely to get lost.

These and many other things come to my mind as I welcome you to the diocese of Gaeta.

Welcome and happy holidays. "+ Luigi Vari